

Assemblée de la SSMAF à Martigny : les 7 et 8 septembre 1963 = Hauptversammlung des SVVK : am 7. und 8. September 1963 in Martigny

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie**

Band (Jahr): **61 (1963)**

Heft 7

PDF erstellt am: **11.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie

Revue technique Suisse des Mensurations, du Génie rural et de Photogrammétrie

Herausgeber: Schweiz. Verein für Vermessungs-
wesen und Kulturtechnik; Schweiz. Kulturingenieurverein;
Schweiz. Gesellschaft für Photogrammetrie

Editeur: Société suisse des Mensurations et Améliorations
foncières; Société suisse des Ingénieurs du
Génie rural; Société suisse de Photogrammétrie

Nr. 7 · LXI. Jahrgang

Erscheint monatlich

15. Juli 1963

Assemblée de la SSMAF à Martigny, les 7 et 8 septembre 1963

La section du Valais de la SSMAF a pour la troisième fois l'honneur d'organiser l'assemblée générale annuelle et se fera un plaisir de vous recevoir à cette occasion.

Elle invite chaleureusement tous les membres de la Société à passer ces deux journées de travail et de détente à Martigny, point de départ du circuit du vin et des fruits, carrefour international des cols alpins et centre d'une vaste région touristique.

Chacun aura le plaisir d'apprécier la cordialité de l'accueil valaisan et de goûter au charme de Champex, la coquette station alpine où vous pourrez apprécier la fraîcheur de son lac et de ses forêts.

Venez donc nombreux en Valais les 7 et 8 septembre prochains

Section Valais de la SSMAF

Programme

Samedi 7 septembre

Arrivée des participants à Martigny (Bureau de renseignements à l'Office du Tourisme, Place Centrale).

- 14.30 Réunion à l'Hôtel de Ville de Martigny: prise de contact et visite de l'Hôtel de Ville
- 15.00 Assemblée générale
Pour les dames: petite excursion, circuit des fruits, collation
- 17.30 Apéritif offert par la Municipalité de Martigny-Ville
- 18.00 Départ pour Champex (1470 m) en cars ou en voitures, prise de logements
- 20.00 Banquet et soirée au Grand Hôtel Crettex

Dimanche 8 septembre

- 9.00 Messe à la Chapelle
- 10.00 Excursion au Tunnel du Grand-St-Bernard
- 13.00 Dîner-raclette au Bivouac Napoléon à Bourg-St-Pierre
- 16.00 Dislocation: retour à Martigny pour les trains de 19 h 20.

*

Afin de faciliter le travail des organisateurs, nous prions instamment tous les membres de procéder à leur inscription par versement correspondant au compte de chèques de l'Office du Tourisme à Martigny N° 11c 6100 jusqu'au 25 août au plus tard au moyen du bulletin de versement annexe.

Les cartes de fête comprenant:

Banquet et soirée, logement et petit déjeuner	à Fr. 40.-
ainsi que supplément pour raclette	à Fr. 10.-
supplément pour transport	à Fr. 14.-
supplément programme dames	à Fr. 8.-

seront adressées à tous les membres dès leur inscription.

Hauptversammlung des SVVK

am 7. und 8. September 1963 in Martigny

Zum drittenmal erhielt die Sektion Wallis den ehrenvollen Auftrag, die Organisation der Jahresversammlung des SVVK zu übernehmen, und wird sich freuen, als Gastgeberin möglichst vielen Teilnehmern ihre Aufwartung machen zu dürfen.

An alle Vereinsmitglieder ergeht die herzliche Einladung, zwei Tage der Arbeit, aber auch der Erholung in Martigny zu verbringen, in einem Städtchen, das sich, als Eingangstor zum blühenden Walliser Obstgarten, im internationalen Reiseverkehr einen glänzenden Namen erworben hat.

Jeder wird sich von der sprichwörtlichen Gastfreundlichkeit des Wallisers überzeugen können und wird sich sicher von den Schönheiten der Natur beeindruckt lassen, die ihn in Champex mit seinem See und seinen Wäldern wie kaum anderswo umfassen werden.

SVVK, Sektion Wallis

Inscription

60^e assemblée générale SSMAF
les 7/8 septembre 1963 à Martigny

Indiquez ainsi votre participation

1. Programme pour les dames

Petite excursion, collation

2. Logement et petit déjeuner

Chambre à 1 lit

Chambre à 2 lits

Je serai d'accord de partager une
chambre à 2 lits avec Monsieur

3. Transport

Trajet en autocar Martigny-
Champex-Tunnel-Bourg-
St-Pierre-Martigny

4. Raclette

Dîner-raclette

5. Carte de participants

(donner leur nombre)

a) Carte comprenant:

banquet, soirée, logement et
petit déjeuner Fr. 40.-

b) Supplément pour
raclette Fr. 10.-

c) Supplément pour
transport Fr. 14.-

d) Supplément pour
programme Fr. 8.-

Le montant en sera versé au compte
de chèques postaux IIC 6100 -
Office du Tourisme, Martigny - et
je prends connaissance que la carte

Anmeldung

zur 60. Hauptversammlung SVVK
am 7./8. September 1963 in Martigny

Bei Teilnahme Feld kreuzen

1. Damenprogramm

Kleine Rundfahrt durch die Obst-
egend, Imbiß

2. Unterkunft und Frühstück

1 Einzelzimmer

1 Doppelzimmer

Ich begnüge mich mit einem Dop-
pelzimmer, zusammen mit Herrn

3. Transport

Fahrt mit Postauto Martigny-
Champex-Tunnel-Bourg-St-
Pierre-Martigny

4. Raclette

Mittagessen

5. Teilnehmerkarten

(Anzahl angeben)

a) Karte umfassend:
Bankett, Abendunterhaltung,
Unterkunft und
Frühstück Fr. 40.-

b) Zuschlag für
Raclette Fr. 10.-

c) Zuschlag für
Transport Fr. 14.-

d) Zuschlag für
Damenprogramm Fr. 8.-

Ich überweise den Betrag mit gleich-
er Post auf Postcheckkonto IIC
6100 - Office du Tourisme, Mar-
tigny - und nehme zur Kenntnis,

de participant me sera envoyée
après paiement de celle-ci.

*6. Communications spéciales
et vœux:*

.....
.....
.....
.....

Date:

Nom:

.....

Adresse:

.....

(Prière d'écrire très lisiblement.)

L'inscription est à retourner à
Office du Tourisme, Place Centrale,
Martigny, jusqu'au 25 août

daß mir die Teilnehmerkarte erst
nach Eingang meiner Zahlung zu-
gestellt wird.

*6. Besondere Mitteilungen und
Wünsche:*

.....
.....
.....
.....

Datum:

Name:

.....

Adresse:

.....

(Bitte deutlich schreiben.)

Die Anmeldung ist zu retournieren an
Office du Tourisme, Place Centrale,
Martigny, bis zum 25. August

Programm

Samstag, 7. September

Ankunft der Teilnehmer in Martigny (Auskunft auf dem Verkehrsbüro, Place Centrale).

- 14.30 Besammlung im Stadthaus zu einer ersten Fühlungnahme, anschließend Besichtigung des Stadthauses
- 15.00 Hauptversammlung
Für die Damen: Kleine Rundfahrt durch die Obstgegend, Imbiß
- 17.30 Apéritif, gespendet vom Gemeinderat von Martigny-Ville
- 18.00 Abfahrt nach Champex (1470 m) mit Postauto oder Personewagen; Beziehung der Unterkunft
- 20.00 Nachtessen und Abendunterhaltung im Grand Hôtel Crettex

Sonntag, 8. September

- 9.00 Gottesdienst in der Kapelle
- 10.00 Ausflug zum Tunnel des Großen St. Bernhard
- 13.00 Raclette im Bivouac Napoléon, Bourg-St-Pierre
- 16.00 Schluß der Versammlung: Rückfahrt nach Martigny mit Anschluß an die Züge 19 Uhr 20

*

Um den Organisatoren die Arbeit zu erleichtern, bitten wir alle Teilnehmer, die Tagungskosten auf folgendes Postcheckkonto einzubehalten: Office du Tourisme, Martigny, IIC 6100. Die Einzahlung dient gleichzeitig als Anmeldung. Die Festkarten werden den Teilnehmern nach ihrer Anmeldung zugestellt.

Preis der Festkarte:

Bankett, Abendunterhaltung, Unterkunft und Frühstück	Fr. 40.–
Zuschlag für Raclette	Fr. 10.–
Zuschlag für Transport	Fr. 14.–
Zuschlag für Damenprogramm	Fr. 8.–